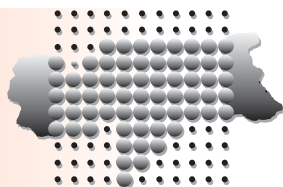


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
  - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
  - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer  
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: LA BODONIANA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer  
Stampato su carta riciclata - Stampa: LA BODONIANA, BZ

E-mail: [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)



astat

info rmation  
rmazioni

**Nr. 11** Mai / Maggio 2005

## Erwerbstätige und Arbeitsuchende in Südtirol

2000-2004

### Erwerbsstellung der Wohnbevölkerung

Im Jahr 2004 waren durchschnittlich 386.400 in Südtirol ansässige Personen im erwerbsfähigen Alter, d.h. mindestens 15 Jahre alt. Dies geht aus der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte hervor, laut der die Südtiroler Wohnbevölkerung insgesamt 467.300 Personen zählte. Bei dieser Erhebung werden nur die in Haushalten lebenden Personen erfasst; daher sind die in Gemeinschaften lebenden Personen (Bewohner von Altersheimen, Kasernen, Klöstern usw.) in diesen Zahlen nicht enthalten.

## Occupati e disoccupati in provincia di Bolzano

2000-2004

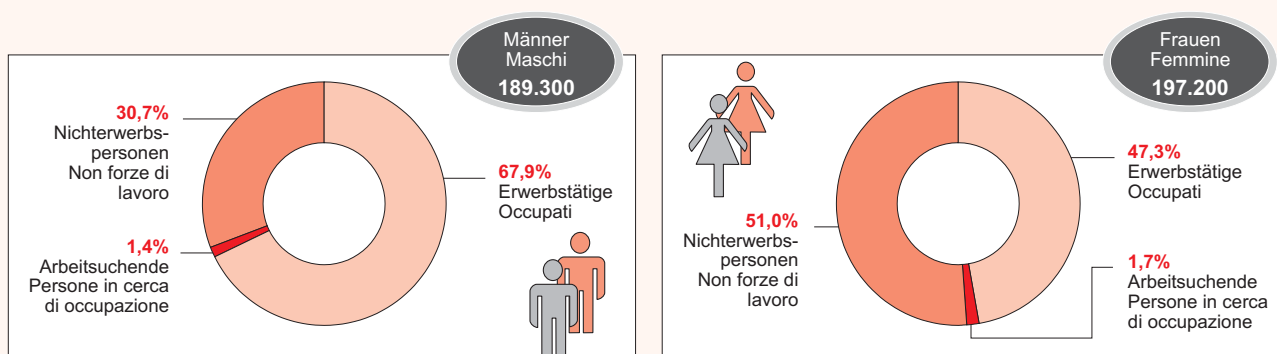
### Condizione professionale dei residenti

Nell'anno 2004 - in base alla rilevazione campionaria sulle forze di lavoro - i residenti in età lavorativa (cioè di almeno 15 anni di età) in provincia di Bolzano sono in media 386.400 a fronte di 467.300 residenti totali. In queste cifre sono comprese tutte le persone che vivono in famiglia, mentre sono esclusi, in quanto non rilevati, i membri delle convivenze (per es. persone con residenza nelle case di riposo, nelle caserme, nei conventi, ecc.).

Graf. 1

#### Wohnbevölkerung mit 15 Jahren und mehr nach Erwerbsstellung und Geschlecht - 2004

#### Popolazione residente in età da 15 anni in poi per condizione professionale e sesso - 2004



Von den 386.400 in Südtirol ansässigen Personen im Alter von mindestens 15 Jahren beteiligten sich 227.900 am Erwerbsleben (Erwerbspersonen), und zwar entweder als Erwerbstätige (97,3%) oder als Arbeitsuchende (2,7%). Die restlichen 158.500 gelten als Nichterwerbspersonen; das sind Rentner, Hausfrauen, Studierende usw.

Delle 386.400 persone di almeno 15 anni di età 227.900 fanno parte attiva del mondo del lavoro (forze di lavoro), in quanto occupati (97,3%) o in cerca di occupazione (2,7%). Le restanti 158.500 persone non fanno parte delle forze di lavoro in quanto pensionati, casalinghe, studenti, ecc.

Tab. 1

**Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte (a) - Zeitreihe 2000-2004**

**Rilevazione campionaria sulle forze di lavoro (a) - Serie storica 2000-2004**

	2000	2001	2002	2003	2004	
<b>Wohnbevölkerung</b>	<b>456.200</b>	<b>459.000</b>	<b>461.800</b>	<b>465.800</b>	<b>467.300</b>	<b>Popolazione residente</b>
- Männer	224.500	225.400	227.100	229.600	230.700	- Maschi
- Frauen	231.700	233.600	234.700	236.200	236.600	- Femmine
<b>Bevölkerung mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>377.500</b>	<b>379.900</b>	<b>381.800</b>	<b>385.000</b>	<b>386.400</b>	<b>Popolazione di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	184.000	184.900	186.100	188.200	189.300	- Maschi
- Frauen	193.500	195.100	195.700	196.800	197.200	- Femmine
<b>Erwerbspersonen (b)</b>	<b>219.700</b>	<b>221.500</b>	<b>225.700</b>	<b>229.300</b>	<b>227.900</b>	<b>Forze di lavoro (b)</b>
- Männer	128.300	128.000	130.800	132.500	131.200	- Maschi
- Frauen	91.400	93.500	94.900	96.800	96.700	- Femmine
<b>Erwerbstätige</b>	<b>215.000</b>	<b>216.300</b>	<b>220.400</b>	<b>223.400</b>	<b>221.900</b>	<b>Occupati</b>
- Männer	126.600	126.000	128.300	130.000	128.600	- Maschi
- Frauen	88.400	90.300	92.100	93.400	93.300	- Femmine
<b>Landwirtschaft</b>	<b>25.700</b>	<b>25.900</b>	<b>25.000</b>	<b>25.900</b>	<b>18.000</b>	<b>Agricoltura</b>
- Männer	18.200	17.200	16.700	17.900	13.000	- Maschi
- Frauen	7.500	8.700	8.300	8.000	5.000	- Femmine
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>52.700</b>	<b>53.300</b>	<b>57.200</b>	<b>55.900</b>	<b>52.600</b>	<b>Industria</b>
- Männer	43.600	44.400	47.600	46.800	44.300	- Maschi
- Frauen	9.200	8.900	9.600	9.100	8.300	- Femmine
<b>Dienstleistungen</b>	<b>136.700</b>	<b>137.100</b>	<b>138.200</b>	<b>141.700</b>	<b>151.200</b>	<b>Servizi</b>
- Männer	64.900	64.500	64.000	65.400	71.200	- Maschi
- Frauen	71.800	72.600	74.200	76.300	80.000	- Femmine
<b>Selbstständig</b>	<b>62.400</b>	<b>63.400</b>	<b>62.600</b>	<b>61.400</b>	<b>65.500</b>	<b>Indipendenti</b>
- Männer	42.200	42.600	41.700	42.000	43.100	- Maschi
- Frauen	20.200	20.800	20.900	19.400	22.400	- Femmine
<b>Unselbstständig</b>	<b>152.700</b>	<b>152.900</b>	<b>157.800</b>	<b>162.000</b>	<b>156.400</b>	<b>Dipendenti</b>
- Männer	84.400	83.400	86.600	88.000	85.500	- Maschi
- Frauen	68.300	69.500	71.200	74.000	70.900	- Femmine
<b>Vollzeit</b>	<b>187.800</b>	<b>186.200</b>	<b>190.300</b>	<b>188.600</b>	<b>184.700</b>	<b>Tempo pieno</b>
- Männer	123.000	122.000	124.400	125.800	123.400	- Maschi
- Frauen	64.800	64.200	65.900	62.800	61.200	- Femmine
<b>Teilzeit</b>	<b>27.300</b>	<b>30.100</b>	<b>30.000</b>	<b>34.800</b>	<b>37.200</b>	<b>Tempo parziale</b>
- Männer	3.600	4.000	3.800	4.200	5.100	- Maschi
- Frauen	23.700	26.100	26.200	30.600	32.100	- Femmine
<b>Arbeitsuchende</b>	<b>4.700</b>	<b>5.200</b>	<b>5.300</b>	<b>5.900</b>	<b>6.000</b>	<b>Personen in cerca di occupazione</b>
- Männer	1.700	2.000	2.500	2.500	2.600	- Maschi
- Frauen	3.000	3.200	2.800	3.500	3.400	- Femmine
<b>Nichterwerbspersonen mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>157.800</b>	<b>158.400</b>	<b>156.100</b>	<b>155.700</b>	<b>158.500</b>	<b>Non forze di lavoro di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	55.700	56.800	55.300	55.700	58.000	- Maschi
- Frauen	102.100	101.600	100.800	100.000	100.500	- Femmine
<b>Arbeitslosenquote (c)</b>	<b>2,1</b>	<b>2,3</b>	<b>2,4</b>	<b>2,6</b>	<b>2,7</b>	<b>Tasso di disoccupazione (c)</b>
- Männer	1,3	1,6	1,9	1,9	2,0	- Maschi
- Frauen	3,2	3,4	2,9	3,6	3,5	- Femmine
<b>Erwerbsquote (d)</b>	<b>69,2</b>	<b>69,6</b>	<b>71,0</b>	<b>71,4</b>	<b>71,2</b>	<b>Tasso di attività (d)</b>
- Männer	79,7	79,5	81,1	81,0	80,6	- Maschi
- Frauen	58,6	59,6	60,6	61,6	61,6	- Femmine
<b>Erwerbstätigenquote (e)</b>	<b>67,7</b>	<b>68,0</b>	<b>69,3</b>	<b>69,6</b>	<b>69,3</b>	<b>Tasso di occupazione (e)</b>
- Männer	78,6	78,2	79,5	79,4	78,9	- Maschi
- Frauen	56,6	57,6	58,8	59,4	59,4	- Femmine

(a) Die absoluten Zahlen wurden auf 100 gerundet, die Prozentwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet. I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

(b) Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Arbeitsuchende  
Forze di lavoro = occupati + persone in cerca di occupazione

(c) Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen  
Percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro

(d) Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren in Prozent  
Percentuale di forze di lavoro in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

(e) Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren in Prozent  
Percentuale di occupati in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

## Erwerbsbeteiligung und Erwerbsquote

Die Erwerbsquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, belief sich im Jahr 2004 auf 71,2%. Die Quote zeigt, dass sich fast drei Viertel der Bevölkerung im Alter von 15 bis 64 Jahren in Südtirol am Erwerbsleben beteiligten. In den letzten Jahren hat sich die für Südtirol errechnete Erwerbsquote bei 71% eingependelt.

## Partecipazione al lavoro e tasso di attività

Il tasso di attività, calcolato come percentuale delle forze di lavoro sul totale delle persone residenti in età tra 15 e 64 anni inclusi, si è attestato nel 2004 al 71,2%. Da tale tasso si evince che quasi tre quarti della popolazione tra 15 e 64 anni in provincia di Bolzano prendono parte al mondo del lavoro. Negli ultimi anni il tasso di attività in provincia di Bolzano si è aggirato intorno al 71%.

Tab. 2

### Erwerbspersonen (Erwerbstätige und Arbeitsuchende) nach Altersklassen und Geschlecht (a) - 2004

Jahresdurchschnitt

#### Forze di lavoro (occupati e persone in cerca di lavoro) per classi di età e sesso (a) - 2004

Media annua

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Erwerbstätige Occupati		Arbeitsuchende Persone in cerca di lavoro		Erwerbspersonen insgesamt Totale forze di lavoro		CLASSI DI ETÀ (anni)
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
15-19	4.200	3,3	300	11,0	4.500	3,4	15-19
20-29	23.100	18,0	800	29,4	23.900	18,2	20-29
30-39	40.500	31,5	800	32,0	41.300	31,5	30-39
40-49	33.700	26,2	500	17,4	34.200	26,0	40-49
50-59	19.100	14,9	300	10,2	19.400	14,8	50-59
60 und mehr	7.800	6,2	-	-	8.000	6,1	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>128.600</b>	<b>100,0</b>	<b>2.600</b>	<b>100,0</b>	<b>131.200</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
15-19	2.600	2,8	300	9,1	2.900	3,0	15-19
20-29	18.500	19,9	1.300	38,4	19.800	20,5	20-29
30-39	30.100	32,2	1.000	28,5	31.000	32,1	30-39
40-49	24.800	26,5	500	13,8	25.200	26,1	40-49
50-59	13.500	14,5	300	9,6	13.900	14,3	50-59
60 und mehr	3.800	4,1	..	0,6	3.800	3,9	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>93.300</b>	<b>100,0</b>	<b>3.400</b>	<b>100,0</b>	<b>96.700</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
15-19	6.800	3,1	600	9,9	7.400	3,2	15-19
20-29	41.600	18,8	2.100	34,5	43.700	19,2	20-29
30-39	70.600	31,8	1.800	30,0	72.400	31,8	30-39
40-49	58.500	26,4	900	15,4	59.400	26,1	40-49
50-59	32.700	14,7	600	9,9	33.300	14,6	50-59
60 und mehr	11.800	5,3	..	0,4	11.800	5,2	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>221.900</b>	<b>100,0</b>	<b>6.000</b>	<b>100,0</b>	<b>227.900</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Erwerbsquoten nach Alter und Geschlecht

Wie in den Jahren zuvor wurde auch im Jahr 2004 ein beachtlicher Unterschied zwischen der Erwerbsquote der Frauen (61,6%) und jener der Männer (80,6%) registriert. Der Unterschied beträgt nach wie vor fast 20 Prozentpunkte. Sieht man sich die Erwerbsbeteiligung nach Alter an, so wird ersichtlich, dass die Erwerbsquoten der Männer in allen Altersklassen deutlich über jenen der Frauen liegen.

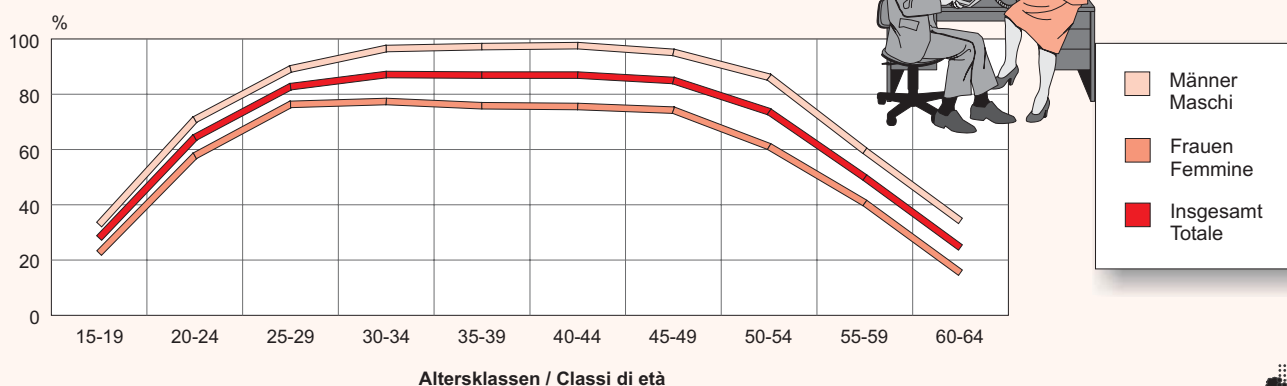
## Tassi di attività per età e sesso

Come negli anni precedenti, anche nel 2004 la differenza fra il tasso di attività delle donne e quello degli uomini è notevole: per le prime, infatti, il tasso di attività si attesta al 61,6%, quasi 20 punti percentuali in meno rispetto all'80,6% dei maschi. Dall'analisi per età emerge, indistintamente per tutte le classi, la presenza di tassi più elevati tra i maschi piuttosto che tra le femmine.

Graf. 2

## Alters- und geschlechtsspezifische Erwerbsquoten - 2004

## Tassi specifici di attività per età e sesso - 2004



© astat 2005 - lr



Die höchste Erwerbsquote weisen bei den Männern die 40- bis 44-Jährigen auf (98,7%); ab 50 Jahren beginnt die Quote bei den Männern stärker zu sinken. Bei den Frauen ist sie in der Altersgruppe der 30- bis 34-Jährigen (78,5%) am höchsten, beginnt dann aber bereits ab diesem Alter zurückzugehen; das entspricht in etwa dem Durchschnittsalter der Gebärenden (2004: 31,1 Jahre).

Il tasso di attività in assoluto più alto si evidenzia per gli uomini tra i 40 e i 44 anni (98,7%); a partire dai 50 anni il tasso incomincia sensibilmente a decrescere. Tra le donne, invece, il tasso più elevato si osserva tra i 30 e i 34 anni (78,5%); da questa classe di età, in corrispondenza all'età media al parto (2004: 31,1 anni), esso cala progressivamente.

Tab. 3

## Alters- und geschlechtsspezifische Erwerbsquoten (a) - 2004

## Tassi specifici di attività per età e sesso (a) - 2004

ALTERSKLASSEN (Jahre) CLASSI DI ETÀ (anni)	Männer / Maschi			Frauen / Femmine			Insgesamt / Totale		
	Erwerbspers. Forze di lavoro	Bevölkerung Popolazione	Quote (%) Tasso (%)	Erwerbspers. Forze di lavoro	Bevölkerung Popolazione	Quote (%) Tasso (%)	Erwerbspers. Forze di lavoro	Bevölkerung Popolazione	Quote (%) Tasso (%)
15-19	4.500	13.100	34,0	2.900	12.200	23,7	7.400	25.400	29,1
20-24	9.900	13.700	72,0	7.900	13.500	58,9	17.800	27.200	65,5
25-29	14.000	15.500	90,3	11.900	15.400	77,5	25.900	30.900	83,9
30-34	19.700	20.200	97,7	15.200	19.400	78,5	34.900	39.500	88,3
35-39	21.600	22.000	98,4	15.800	20.600	77,0	37.500	42.500	88,1
40-44	19.200	19.500	98,7	14.000	18.300	76,7	33.200	37.700	88,1
45-49	15.000	15.500	96,3	11.200	14.900	75,4	26.200	30.400	86,1
50-54	11.600	13.300	87,3	8.300	13.300	62,2	19.900	26.700	74,8
55-59	7.800	12.800	60,7	5.600	13.300	41,8	13.300	26.100	51,0
60-64	4.700	13.100	35,3	2.300	13.800	16,6	6.900	27.000	25,7
<b>Insgesamt / Totale (b)</b>	<b>127.900</b>	<b>158.700</b>	<b>80,6</b>	<b>95.200</b>	<b>154.600</b>	<b>61,6</b>	<b>223.100</b>	<b>313.400</b>	<b>71,2</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte hingegen wurden auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Die Summe bezieht sich auf die Personen im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren; daher unterscheiden sich die die Erwerbspersonen betreffenden Zahlen von jenen in Tab.2. Il totale si riferisce alle persone in età tra 15 e 64 anni inclusi; pertanto i valori riguardanti le forze di lavoro differiscono da quelli inseriti in tab. 2.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Erwerbstätige nach Stellung im Beruf und nach Wirtschaftsbereichen

### Selbstständig und unselbstständig Erwerbstätige

Von den 221.900 Erwerbstätigen des Jahres 2004 waren 29,5% selbstständig und 70,5% unselbstständig tätig. Während bei den Männern jeder dritte Erwerbstätige als Selbstständiger arbeitet, trifft dies bei den Frauen auf fast jede vierte zu.

## Occupati per posizione professionale e settore di attività economica

### Occupati autonomi e lavoratori dipendenti

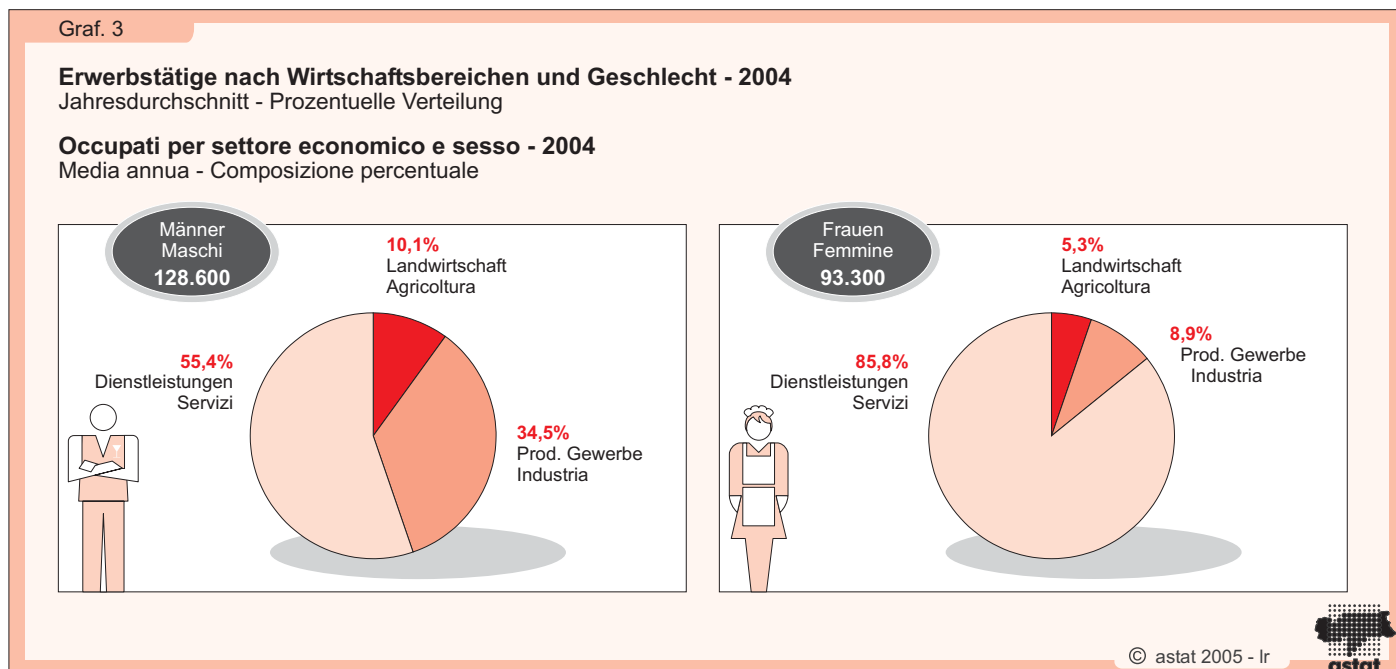
Dei 221.900 occupati nel 2004, 29,5% sono autonomi e 70,5% dipendenti. Mentre tra gli uomini circa uno su tre è autonomo, tra le donne il rapporto è di quasi uno a quattro.

## Zwei von drei Erwerbstätigen arbeiten im Dienstleistungssektor

151.200 Erwerbstätige, das sind etwa zwei von drei (68,2%), übten im Jahr 2004 ihre Haupttätigkeit im Dienstleistungsbereich aus. Im Produzierenden Gewerbe und in der Landwirtschaft arbeiteten im Vergleich dazu weniger Personen: im produzierenden Gewerbe 23,7%, in der Landwirtschaft 8,1%.

## Due occupati su tre lavorano nel terziario

Nel 2004 151.200 occupati, vale a dire circa due ogni tre (68,2%), lavorano nel terziario. Nel settore industriale e in quello agricolo lavorano invece meno persone, rispettivamente il 23,7% e l'8,1%.



Tab. 4

## Selbstständig und unselbstständig Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen und Geschlecht (a) - 2004

Jahresdurchschnitt

### Occupati indipendenti (autonomi) e dipendenti per settore economico e sesso (a) - 2004

Media annua

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Selbstständig Erwerbstätige Occupati indipendenti		Unselbstständig Erwerbstätige Occupati dipendenti		Insgesamt Totale		SETTORI ECONOMICI
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
Landwirtschaft	11.500	26,8	1.500	1,7	13.000	10,1	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	9.500	22,1	34.800	40,8	44.300	34,5	Industria
Dienstleistungen	22.100	51,2	49.200	57,5	71.200	55,4	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>43.100</b>	<b>100,0</b>	<b>85.500</b>	<b>100,0</b>	<b>128.600</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
Landwirtschaft	4.300	19,3	700	0,9	5.000	5,3	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	1.100	5,1	7.100	10,1	8.300	8,9	Industria
Dienstleistungen	16.900	75,6	63.100	89,0	80.000	85,8	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>22.400</b>	<b>100,0</b>	<b>70.900</b>	<b>100,0</b>	<b>93.300</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
Landwirtschaft	15.900	24,2	2.200	1,4	18.000	8,1	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	10.600	16,3	42.000	26,8	52.600	23,7	Industria
Dienstleistungen	39.000	59,5	112.300	71,8	151.200	68,2	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>65.500</b>	<b>100,0</b>	<b>156.400</b>	<b>100,0</b>	<b>221.900</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

## Wenig teilzeitbeschäftigte Männer

Von den 221.900 Erwerbstätigen des Jahres 2004 waren 83,2% vollzeitbeschäftigt und 16,8% teilzeitbeschäftigt. Wie in den Jahren zuvor ging der Großteil der Bediensteten aus familiären Gründen einer Teilzeitbeschäftigung nach. Ebenso waren wie auch in den Vorjahren viel mehr Frauen als Männer teilzeitbeschäftigt: 34,4% der erwerbstätigen Frauen und nur 4,0% der erwerbstätigen Männer hatten ein Teilzeitarbeitsverhältnis.

## Pochi gli uomini che lavorano a tempo parziale

Nel 2004 su un totale di 221.900 occupati, 83,2% sono a tempo pieno e 16,8% a tempo parziale. Come negli anni precedenti la maggior parte di questi ultimi dichiara di lavorare a tempo parziale per motivi di carattere familiare e, coerentemente con quanto emerso negli anni scorsi, vi sono più donne che uomini occupate a tempo parziale: rispettivamente il 34,4% delle donne occupate è a tempo parziale e solo il 4,0% degli uomini.

Tab. 5

### Teilzeitbeschäftigte Erwerbstätige nach dem Grund der Teilzeitbeschäftigung und Geschlecht (a) - 2000-2004

#### Occupati a tempo parziale per motivazioni e sesso (a) - 2000-2004

GRUND	2000	2001	2002	2003	2004			MOTIVAZIONI
					Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	
Familiäre Gründe	14.600	15.000	14.600	17.500	300	21.200	21.500	Motivi familiari Occupazione a tempo pieno non trovata Altri motivi/nessuna indicazione
Vollzeitbeschäftigung nicht gefunden	1.000	1.200	1.300	1.500	300	2.300	2.600	
Andere Gründe/Keine Angabe	11.700	13.900	14.100	158.000	4.600	8.500	13.100	
<b>Insgesamt</b>	<b>27.300</b>	<b>30.100</b>	<b>30.000</b>	<b>34.800</b>	<b>5.100</b>	<b>32.100</b>	<b>37.200</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Mehr befristet beschäftigte Frauen als Männer

Von den 156.400 unselbstständig Erwerbstätigen erklärten 87,5%, ein unbefristetes Arbeitsverhältnis zu haben, während 12,5% befristet beschäftigt waren. Der Anteil der befristet Beschäftigten schwankte zwischen 8,9% bei den Männern und 16,9% bei den Frauen und ist sowohl bei Männern als auch bei Frauen in den letzten Jahren nahezu kontinuierlich angestiegen.

## Più donne che uomini con contratti a termine

Su 156.400 lavoratori dipendenti, l'87,5% ha un rapporto di lavoro a tempo indeterminato mentre il 12,5% ha un contratto a termine: quest'ultima percentuale varia tra l'8,9% degli uomini e il 16,9% delle donne e sia per gli uomini che per le donne negli ultimi anni essa è pressoché continuamente aumentata.

Tab. 6

### Unselbstständig Erwerbstätige nach der Dauerhaftigkeit ihres Arbeitsverhältnisses (a) - 2000-2004

#### Occupati dipendenti per stabilità del rapporto di lavoro (a) - 1999-2003

	2000	2001	2002	2003	2004	
<b>Unselbstständig Erwerbstätige</b>	<b>152.700</b>	<b>152.900</b>	<b>157.800</b>	<b>162.000</b>	<b>156.400</b>	<b>Occupati dipendenti</b>
- Männer	84.400	83.400	86.600	88.000	85.500	- Maschi
- Frauen	68.300	69.500	71.200	74.000	70.900	- Femmine
<b>Unbefristet Beschäftigte</b>	<b>136.200</b>	<b>136.600</b>	<b>139.400</b>	<b>142.200</b>	<b>136.800</b>	<b>A tempo indeterminato</b>
- Männer	77.800	76.600	78.800	78.900	77.800	- Maschi
- Frauen	58.300	60.100	60.600	63.300	59.000	- Femmine
<b>Befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>16.500</b>	<b>16.300</b>	<b>18.400</b>	<b>19.700</b>	<b>19.600</b>	<b>A tempo determinato (b)</b>
- Männer	6.600	6.800	7.800	9.100	7.600	- Maschi
- Frauen	9.900	9.400	10.600	10.600	12.000	- Femmine
<b>% befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>10,8</b>	<b>10,6</b>	<b>11,7</b>	<b>12,2</b>	<b>12,5</b>	<b>% a tempo determinato (b)</b>
- Männer	7,8	8,2	9,0	10,3	8,9	- Maschi
- Frauen	14,5	13,6	14,9	14,4	16,9	- Femmine

(a) Die Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) In der Zahl der befristet Beschäftigten sind die Personen mit Vertrag über geregelte und fortwährende Zusammenarbeit nicht enthalten, da diese laut Definition des Istat nicht zu den unselbstständig Erwerbstätigen gerechnet werden und folglich auch nicht nach der Dauerhaftigkeit ihrer Beschäftigung befragt werden.  
Non sono comprese tra gli occupati a tempo determinato le persone con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, in quanto secondo la definizione dell'Istat non fanno parte dei lavoratori dipendenti e quindi a loro non venivano posti i quesiti riguardanti la stabilità del loro rapporto di lavoro.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Arbeitslosigkeit

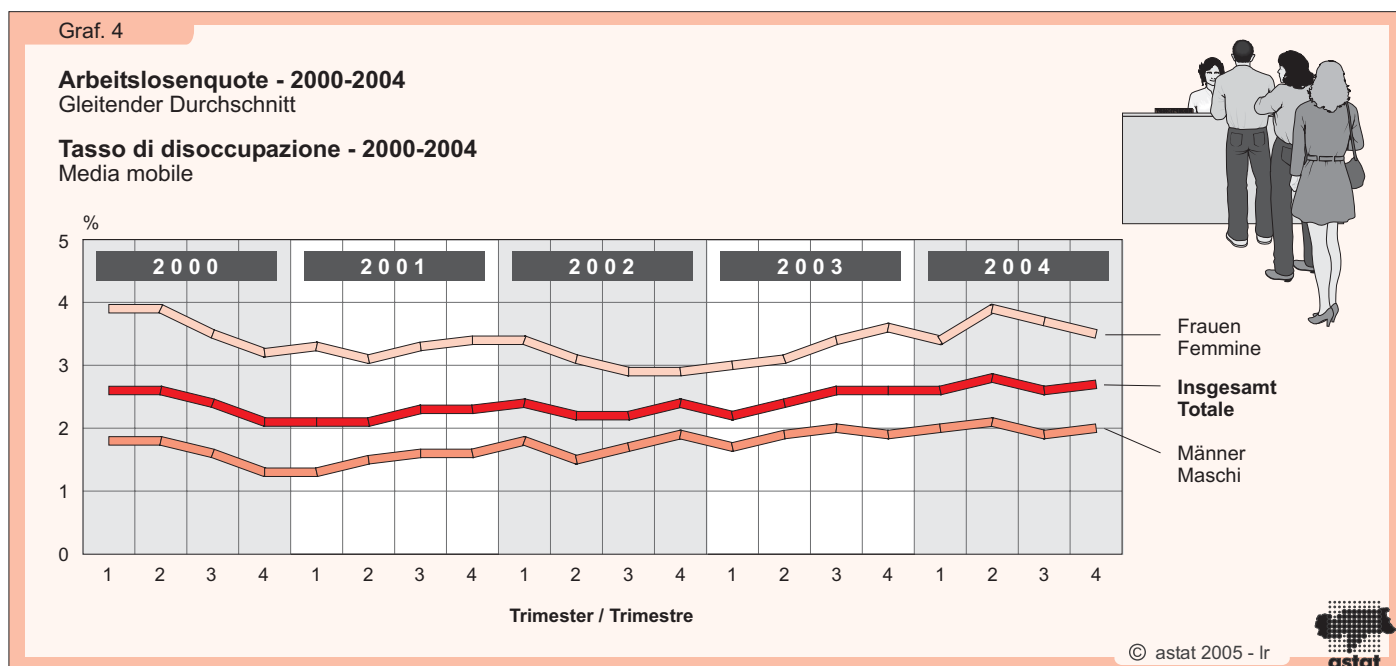
### Mehr Arbeit suchende Frauen als Männer

Im Jahr 2004 waren in Südtirol durchschnittlich 3.400 Frauen und 2.600 Männer aktiv auf Arbeitsuche. Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen) belief sich insgesamt auf 2,7%; die Frauenarbeitslosigkeit betrug 3,5% und die Männerarbeitslosigkeit 2,0%. Von den Jugendlichen im Alter von 15 bis 24 Jahren waren 1.300 auf Arbeitsuche. Dies entspricht einer Jugendarbeitslosenquote von 5,4%.

## Disoccupazione

### Più donne disoccupate che uomini

Nel 2004 sono mediamente 3.400 donne e 2.600 uomini in cerca di occupazione. Il tasso di disoccupazione, cioè il rapporto tra le persone in cerca di occupazione e il totale delle forze di lavoro, risulta del 2,7%; il relativo tasso delle donne ammonta a 3,5%, quello degli uomini a 2,0%. Tra i giovani di età compresa tra i 15 ed i 24 anni, 1.300 sono alla ricerca di un posto di lavoro: ciò corrisponde ad un tasso di disoccupazione giovanile del 5,4%.



Tab. 7

### Arbeitsuchende und Arbeitslosenquote nach Alter und Geschlecht (a) - 2000-2004

#### Personen in cerca di occupazione e tassi di disoccupazione per classe di età e sesso (a) - 2000-2004

	2000		2001		2002		2003		2004		
	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	
<b>Männer</b>											<b>Maschi</b>
15 bis 24 Jahre	600	3,6	700	4,6	1.000	5,5	500	3,0	700	4,7	15 - 24 anni
25 und älter	1.100	1,0	1.300	1,2	1.500	1,4	2.000	1,7	2.000	1,7	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>1.700</b>	<b>1,3</b>	<b>2.000</b>	<b>1,6</b>	<b>2.500</b>	<b>1,9</b>	<b>2.500</b>	<b>1,9</b>	<b>2.600</b>	<b>2,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen</b>											<b>Femmine</b>
15 bis 24 Jahre	800	5,4	1.100	7,6	500	3,4	700	5,2	700	6,3	15 - 24 anni
25 und älter	2.200	2,8	2.100	2,6	2.300	2,8	2.800	3,3	2.700	3,2	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>3.000</b>	<b>3,2</b>	<b>3.200</b>	<b>3,4</b>	<b>2.800</b>	<b>2,9</b>	<b>3.500</b>	<b>3,6</b>	<b>3.400</b>	<b>3,5</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt</b>											<b>Totale</b>
15 bis 24 Jahre	1.400	4,4	1.800	6,0	1.500	4,6	1.200	3,9	1.300	5,4	15 - 24 anni
25 und älter	3.300	1,7	3.400	1,8	3.800	2,0	4.800	2,4	4.700	2,3	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>4.700</b>	<b>2,1</b>	<b>5.200</b>	<b>2,3</b>	<b>5.300</b>	<b>2,4</b>	<b>5.900</b>	<b>2,6</b>	<b>6.000</b>	<b>2,7</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen in der jeweiligen Altersgruppe  
Tasso di disoccupazione = Percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Unter den 6.000 Arbeitsuchenden im Jahr 2004 waren etwa 700 (12,1%) langzeitarbeitslos, d.h. seit einem Jahr oder länger aktiv auf Arbeitsuche.

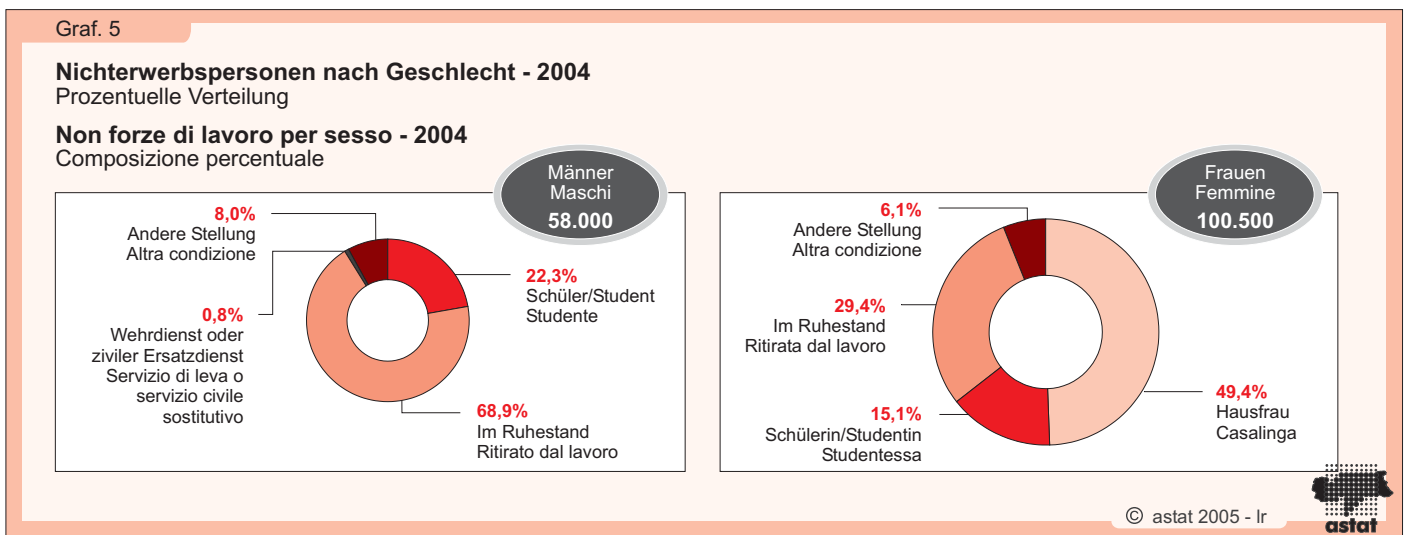
Delle 6.000 persone in cerca di lavoro nel 2004, circa 700 (12,1%) sono disoccupate da lungo tempo, cioè sono alla ricerca di un posto di lavoro da un anno e più.

### 41% Nichterwerbspersonen

Von den 386.400 Personen im erwerbsfähigen Alter waren 41,0% Nichterwerbspersonen. Von diesen insgesamt 158.500 Personen waren 43,8% im Ruhestand. Die zweitgrößte Gruppe bilden die Hausfrauen (31,8%). Es folgen die Schüler und Studenten (17,7%) sowie die Restgruppe der Wehrdienstleistenden und Zivildienstleistender, der Arbeitsunfähigen und der Personen in anderer Nichterwerbsstellung (6,7%).

### 41% non forze di lavoro

Delle 386.400 persone in età lavorativa, il 41,0% è costituito dalle non forze di lavoro. Di queste 158.500 persone il 43,8% sono ritirate dal lavoro; il secondo gruppo più numeroso è quello delle casalinghe (31,8%), seguono poi scolari e studenti (17,7%). Le restanti persone (6,7%) sono militari, giovani in servizio civile, inabili al lavoro o altre persone in condizione non professionale.



### Hinweise

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Publikation auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet (z.B. „Schüler“ statt „Schüler/innen“).

Die Grundgesamtheit der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte besteht aus allen in Südtirol ansässigen Personen, wobei die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Waisenhäusern, Kasernen u.a.) nicht berücksichtigt werden. Die Erhebungseinheit ist der **Haushalt**.

Mit dem Jahr 2004 wurde die Arbeitskräfteerhebung von einer vierteljährlichen auf eine laufende Befragung umgestellt; d.h. die Befragung wird nicht mehr in einer Woche je Trimester durchgeführt, sondern laufend: Verteilt über das ganze Jahr wird eine geschichtete Stichprobe von etwa **6.000 Haushalten** - das sind circa 15.000 Personen - in insgesamt **25 Gemeinden** Südtirols befragt. Die Stichprobe wird dabei einmal pro Jahr aus den Daten der Melderegister gezogen. Eine weitere Neuerung ist, dass die Befragung nun nicht mehr mit Fragebogen, sondern mit Personal-Computer durchgeführt wird (CAPI-Methode). Die Ergebnisse der Befragung werden wie bisher vierteljährlich veröffentlicht.

Zum Zwecke der **Definition der Erwerbsstellung** wird bei den Personen im Alter von 15 oder mehr Jahren zuerst gefragt, ob sie in der Bezugswoche der Befragung mindestens eine Arbeitsstunde geleistet haben. Wenn ja, gelten sie als **erwerbstätig**; wenn nein werden folgende Fälle unterschieden: a) die Personen haben eine Arbeit, sind jedoch weniger als drei Monate von der Arbeit abwesend; auch in diesem Fall gelten sie als **erwerbstätig**, b) die Personen haben keine Arbeit oder sind länger als drei Monate von der Arbeit abwesend; hier wird nochmals unterschieden: b1) sie sind 75 Jahre oder älter: dann werden sie zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet; b2) sie sind zwischen 15 und einschließlich 74 Jahre alt: dann werden sie zu den **Arbeitsuchenden** gerechnet, falls sie aktiv Arbeit suchen und bereit sind, gegebenenfalls eine Arbeit anzunehmen; andernfalls werden sie ebenfalls zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet.

Da sich Erhebungsmethode und Definitionen mit der neuen Befragung etwas geändert haben, sind die Daten des Jahres 2004 zum Teil nicht mehr direkt mit jenen der Vorjahre vergleichbar.

Die erfassten Daten werden mit Methoden der mathematischen Statistik durch Anwendung von Hochrechnungskoeffizienten auf die Grundgesamtheit übertragen. Aus diesem Grund sind die Zahlen nicht auf die Einerstelle genau angegeben, sondern wurden auf Hundert gerundet. Auf Grund dieser Rundungen kann es vorkommen, dass die Summe der Einzelbeträge nicht mit dem Gesamtbetrag übereinstimmt.

Erich Huber

### Note

Per migliorare la leggibilità, in questo notiziario si sono evitate le due forme distinte maschile e femminile (ad esempio "studenti" anziché "studenti/studentesse").

L'universo della rilevazione delle forze di lavoro è costituito da tutte le persone residenti in provincia di Bolzano, esclusi i membri permanenti delle convivenze (case di riposo, orfanotrofi, caserme, ecc.). L'unità di rilevazione è la **famiglia anagrafica**.

A partire dal 2004 la rilevazione trimestrale delle forze di lavoro è diventata un'indagine continua, vale a dire le interviste non sono più concentrate in una settimana per trimestre ma sono correnti. Nel corso dell'intero anno sono oggetto di intervista, secondo un campione casuale stratificato, **6.000 famiglie** - per un totale di 15.000 persone circa - residenti in **25 comuni** altoatesini campionati. Il campione viene estratto un'unica volta per l'intero anno dai registri anagrafici comunali. Un'ulteriore novità consiste nel fatto che le interviste non vengono più gestite con questionario cartaceo ma con l'assistenza del personal-computer (metodo CAPI). I risultati dell'indagine continuano ad essere pubblicati trimestralmente.

A livello di **definizioni**, viene innanzitutto richiesto alla persona intervistata in età dai 15 anni in poi se, nella settimana di riferimento, ha svolto almeno un'ora di lavoro. Se sì la persona viene considerata **occupata**; in caso contrario si distingue tra varie situazioni: a) la persona ha un lavoro ma è assente dal lavoro da meno di tre mesi; in questo caso viene considerata ugualmente **occupata**; b) la persona non ha un lavoro o è assente dal lavoro da più di tre mesi; in questo caso sono individuati i seguenti sottogruppi: b1) se la persona ha 75 o più anni è considerata **non forza di lavoro**; b2) se la persona ha un'età compresa tra i 15 e i 74 anni va considerata in cerca di lavoro qualora lo abbia cercato attivamente ed è disponibile ad accettare subito il posto di lavoro. In caso contrario rientra tra le **non forze di lavoro**.

Dal momento che i metodi di rilevazione e le definizioni hanno subito delle modifiche, i dati relativi al 2004 sono parzialmente non confrontabili con quelli degli anni precedenti.

Con metodi statistici i dati vengono riportati all'universo dell'intera popolazione residente. Per questo motivo i dati non possono essere considerati attendibili fino all'unità e subiscono quindi un arrotondamento al centinaio. A causa degli arrotondamenti, la somma delle singole voci può non coincidere con il totale.

Erich Huber